

SYL

Sharing Your Life

MURATEC客户杂志 2|2025|CH



承蒙各位平日对Muratec纤维机械的厚爱。
谨向各位的大力支持致以诚挚的谢意！

经历新冠疫情后，纺织产业所处的环境发生了巨大变化。全球政变与冲突、美国的关税政策等，国际局势的不稳定使得行业前景愈发不明朗。同时，随着环保意识的提高，以3R（减量化、再利用、再循环）为核心的可持续发展举措正在加速，服装市场的结构也正在发生变化。身处这样的时代转折点，我们认为需要以积极的态度拥抱变化，并采取灵活应对的姿态。

本公司始终贴近客户现场，追求切实有效的技术创新。我们的“Alcone”在提升节能性、维持品质的同时提高产量、改善维护性等综合能力提升方面，获得了众多客户的高度评价。此外，“VORTEX涡流纺纱机”将充分满足市场对包芯纱装置的旺盛需求，并支持客户的纱线品种开发。今后，我们将以这两款机型为核心，致力于开发能为客户创造利益的新功能。

我们不仅致力于提升产品自身的性能，更着眼于前后工序，追求整体生产效率的提高。我们

正在推进的技术开发包括：减少客户所需的管纱、棉条等材料损耗；实现警报状态自动恢复，更进一步完善功能以减少警报次数的发生；以及通过自动维护技术兼顾省人化与稳定运行。智能支持系统“Muratec Smart Support (MSS)”具备生产管理简化、设备自动诊断、预检维护等功能。据已引入该系统的企业反馈，目前已成功实现减少维护工作量及提升生产效率等成果。我们衷心希望客户能亲身体验其价值，并将其应用于工厂运营和管理中。

同时，为应对不断扩大的可持续发展需求，我们也正全力投入有利于可再生产品制造的“绿色开发”。从客户面临的课题出发，创造出能解决社会社会问题的产品，正是我们的使命。

我们将努力顺应这个充满变革的时代，持续推进制造创新。

衷心期盼各位今后能一如既往地给予我们指导与鞭策！

平尾 修

村田机械株式会社
执行董事
纤维机械事业部技术部统括部长



SYL 2 | 2025 | CH

内容

1 讯息

3 展会

- 2025中国国际纺织机械展览会暨ITMA亚洲展览会

5 特辑

- Muratec 价值 合作伙伴

7 客户支持

- 超越100%的满意的服务
深耕全球最大纺织市场 · 百年匠心持续赋能

9 办事处简介

- 印度尼西亚
- 泰国

11 日本传统“纺织”介绍

- 黑染

13 新闻与主题

- 中国(江苏苏州)顺利举办VORTEX技术培训会
- 村田社长在日本纤维机械学会发表纪念演讲
- 为了搬运作业的安全

14 关于 MURATEC

- 致力于实现“每位员工的幸福”与“繁荣社会的构建”

15 走进日本

- 折纸

Sharing Your Life

MURATEC客户杂志 2025年10月

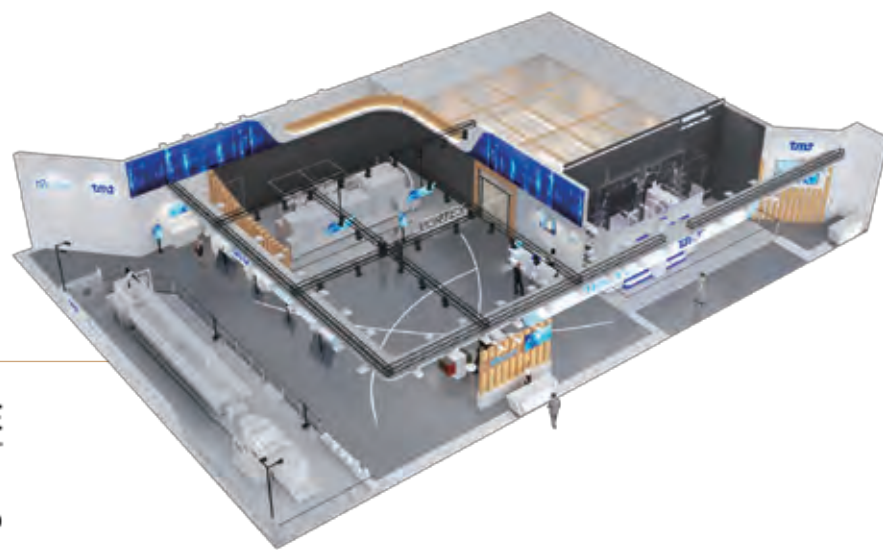
出版 村田机械株式会社
纤维机械事业部
日本大阪市中央区北滨2-6-26 大阪Green-Bldg.
邮编：541-0041
网站：www.muratec.com.cn/

[封面照片] 特别感谢 京都纹付

再次问好！新加坡！

村田机械将参展2025年10月28日-31日在新加坡举办的国际纺织机械展览会暨ITMA亚洲展览会 (ITMA ASIA + CITME 2025)。

本次展会将以“精确的选择，精彩的未来 (Right Choice, Bright Future)”为主题，介绍村田机械的最新产品并为客户的纺织业务提供长期解决方案。



客户支持愿景揭幕

Muratec全生命周期支持



为确保客户长期安心地使用该产品，我们从设备部署到维护和升级提供全生命周期支持。在每一阶段，均从客户角度出发，提出最佳解决方案。

时隔 20 年再度于新加坡举办的 ITMA ASIA，不仅是东南亚市场客户，更吸引了南亚至东亚广大区域客户的高度关注。

本次展会上，村田机械将呈现名为“Muratec Lifecycle Support”（Muratec 全生命周期支持）的客户服务体系，涉及从设备导入前的咨询规划，到投产后的运营支持与维护保养，乃至未来的升级改造，全方位支持客户设备全生命周期的服务方案。您将亲眼见证我们如何通过最新设备与数字平台相结合的具体实践，助力客户实现可持续的竞争力提升。

作为“您的成长伙伴”，村田机械始终贴近客户课题，与您共同探索解决方案。诚邀您莅临展会现场，与我们畅谈您的发展目标。

桥本周一
销售经理 (东南亚区域)



参展内容

1 自动络筒机“PROCESS CONER Alcone”托盘型 24锭

“PROCESS CONER Alcone”是最新型号的自动络筒机，追求极致的生产效率、易操作性和节能性。其依托多年积累的技术与经验打造的设计与功能，深受客户好评。

在本次ITMA ASIA上，我们将展示新推出的双供纱机型。该机型通过两侧配置垂直输送带并配备两路管纱通道，最大筒纱供给能力可以达到54个/分钟。

此外，与上届展会相同，我们在同一机台上搭载槽筒和摇臂横动，使用多种纱线和装置进行实机演示。



3 Muratec智能支持系统 (MSS)

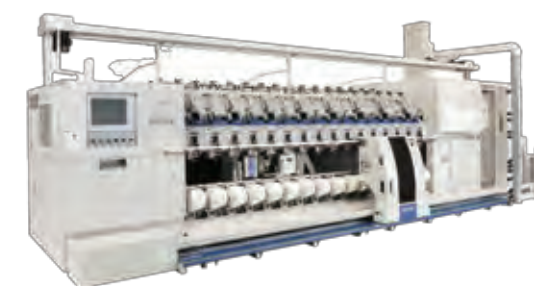
Muratec智能支持系统 (MSS) 利用信息技术提升客户生产现场的竞争力，目前已被全球已超过1,200家企业采用。MSS具备先进的异常监控与预防性维护功能，助力稳定、高质量生产。同时，它高效积累并共享纱线生产相关知识与专业技术，最大化发挥熟练人员与关键资源的效用。



MSS的应用助力您建立数据驱动的工厂运营体系，显著提升应对市场变化的能力。

我们将介绍MSS应对近年纺织行业挑战的先进功能。

2 VORTEX 涡流纺纱机 “VORTEX 870 EX” 16锭



“870 EX”不仅可实现550米/分钟的高速纺纱，还能实现多种纱线类型与广泛的支数范围的生产。近年来，包芯纱装置的快速进步带来了更多元的创新解决方案。本次将演示具有可持续性特点的彩芯纱“Core Color”，展示单机同时生产多色纱线的能力。

涡流纺纱机生产的纱线凭借其独特结构，具备低毛羽、抗起球等卓越功能。目前全球约250家涡流纺合作伙伴及纺纱企业、服装制造商已采用该技术作为差异化实现的关键。展位还将陈列多种纱线与不同支数制成的织物及成衣样品，为客户产品开发提供灵感。

4 原装配件

村田机械为跨越30年的新旧机型提供可靠支持与快速零件供应，并提供维护建议以支持高效生产。本届ITMA ASIA将展示满足小批量生产需求的升级零件，以及延长产品使用寿命的维护零件。



MVP #01

Muratec
value
partners

Muratec
价值
合作伙伴

村田机械 (Muratec) 在纺织机械行业取得了巨大成功。诚然, 我们的成功离不开许多企业对我们业务的支持。我们希望能够甄选这些企业成为“Muratec价值合作伙伴”。

涡流纺领域的领先涤纶供应商

江苏华西村股份有限公司

这家成立于 1999 年 5 月的上市公司, 主要从事涤纶化纤的研发、生产和销售, 以及石油化工仓储服务和对外投资业务。公司化纤产品以涤纶短纤为主, 年设计产能达 50 万吨, 主要应用于纺织领域 (涡流纺、气流纺、环锭纺、紧密纺等)。

其中约 18 万吨纤维专用于涡流纺领域。凭借优质产品和良好声誉, “华西村”牌涤纶短纤在国内外市场深受青睐。



产品	涤纶短纤
光泽	半消光、有光、荧光增白
细度	范围从 0.8D 到 3D
长度	范围为 22mm 至 102mm
功能	防锈、抗菌、抗紫外线、远红外线等



感谢贵公司的信任。本公司专注于生产涡流纺专用短纤, 我们的纤维在村田涡流纺设备上表现卓越。通过双方合作, 使用华西村纤维在村田涡流纺设备上生产的纱线, 彻底解决了织物表面弱捻和横条纹等长期困扰涡流纺的技术难题。

我们共同客户生产的涡流纺纱线代表着行业最高标准。我们将进一步扩大涡流纺短纤产能, 开发更适合涡流纺的差异化产品。

期待持续合作, 共促行业发展。

江苏华西村股份有限公司
总经理

汪方能 先生



中国市场专注于涡流纺涤纶纱线的制造商

苏州市星京泽纤维科技有限公司



华西村、星京泽与村田机械在涤纶领域开展深度合作: 通过星京泽反馈的生产问题, 华西村优化了原料生产工艺; 星京泽进一步调整生产流程, 村田机械提供全面技术支持。

作为合作成果, 涡流纺涤纶纱的弱捻、染色色差等问题极大程度上得到解决, 同时也显著提高了涤纶涡流纺纱的市场空间。

苏州市星京泽纤维科技有限公司
总经理

许轶蒯 先生

中国市场对涡流纺涤纶纱线的需求持续增长

涡流纺涤纶纱线的加工难度因原材料和纱线支数而异。随着市场需求持续增长, 当华西村、星京泽等原料生产商和纺织企业携手拓展涤纶涡流纺应用边界时, 村田机械将始终践行承诺, 我们将提供全方位技术支持, 共同开拓涤纶涡流纺的无限可能。

销售经理
(中国区域)
冈村 敏治



超越100%的满意的服务

深耕全球最大纺织市场 · 百年匠心持续赋能

村田机械(上海)有限公司, 简称:MOC, 建立于1998年, 是日本村田机械株式会社在中国100%控股子公司。为国内自动络筒机AW用户 (约1000家以上) ; 涡流纺纱机MVS用户 (约200家以上) 提供优质的服务, 为村田设备用户保驾护航。

完备的库存体系

- 上海仓常备1000+常规配件
- 快速响应紧急需求



专业团队保障

- 4名销售专员
- 1名技术支持工程师
- 5名运营协调专员



广泛的服务网络

- 全国5家授权经销商协同支持
- 统一服务标准, 实现无缝衔接的客户体验

超越配件供应+增值服务赋能

设备诊断培训

- 提升设备自主维护能力



效率优化指导

- 最大化生产效益与投资回报

现场技术支持

- 日本总部专家定期驻场

协同技术力量

- 日籍工程师季度技术巡访
- 针对复杂工况提供定制化解决方案



我们的承诺

赋能客户释放设备全潜能, 驱动可持续生产力提升, 成就共赢价值。

我们在中国的可靠销售代理

上海俊创纺织品有限公司

诚信创新, 成就客户

赵婕 女士
总经理



上海姆娜特贸易发展有限公司

姆娜特公司作为村田机械在中国大陆的零件代理商之一, 20 多年来一直致力于为用户提供全面, 及时, 满意为宗旨的服务理念。在零件销售中注重售前咨询, 售后及时反馈用户使用信息, 准时和准确交付零件。对一些紧急订单, 根据自备的零件库, 开通绿色通道提高了用户满意度。

未来我们将继续保持用户的信任构建长期的关系维护, 提高零件库的覆盖。在村田公司的支持下, 成为用户可信任, 可依靠的零件供应主渠道。

吴江丰联纺织机械有限公司

吴江丰联作为村田授权代理商: 我们的理念是最优方案保障投资价值, 纯正部件护航设备长效, 专业技术提升生产效益。

王洋 先生
总经理



高蕴耀 先生
总经理



绍兴磐诚商贸有限公司

始终深耕村田原装零件的推广与销售领域。我们一心致力于让每一位村田用户都能便捷获取并安心使用原装零件, 凭借专业服务与村田并肩前行, 将这份品质保障切实传递给每一位信赖者。

叶慧苗 先生
总经理



山东省纺织机械器材有限公司

山东省纺织机械器材有限公司作为村田的合作伙伴, 致力于村田零件的推广和销售工作, 努力携手将原装零件推广应用到每一位村田用户

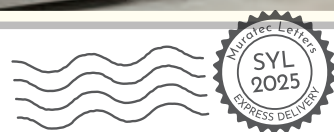
史晓慧 先生
总经理



PT.MURATA MACHINERY INDONESIA

[印度尼西亚]

PT. MURATA MACHINERY INDONESIA (MMID) 成立于2011年, 拥有纺织机械部门和工作机械部门两大业务板块。公司坐落于西爪哇省万隆市, 距离首都雅加达东南方向约150公里。该城市海拔约800米, 群山环抱, 全年气候凉爽宜人, 因此成为周末时段来自首都及周边众多城市游客青睐的旅游胜地。



AROMA咖啡

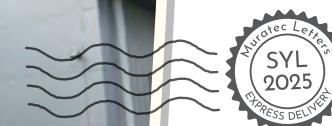
办公室附近有一家名为"AROMA咖啡"的传奇咖啡店, 自1930年起销售摩卡与罗布斯塔咖啡豆及咖啡粉。采用无化学添加的传统制法, 咖啡需经5~8年熟成后, 再用木材烘焙2小时, 仅限烘焙当日限量销售。推荐作为伴手礼。



MURATA (THAILAND) CO., LTD.

[泰国]

MURATA (THAILAND) CO., LTD. 成立于1989年。我们的办公室位于泰国首都曼谷附近的萨穆特普拉坎省。素万那普机场是东南亚最大的国际机场之一, 也位于该省。



Wat Arun Ratchawararam Ratchawaramahawihan

位于曼谷大城区的佛教寺庙, 坐落在昭披耶河西岸的吞武里地区。



泰式炒河粉

泰式炒河粉以米粉翻炒而成, 原是"ก๋วยเตี๋ยวผัดไทย" (泰式炒粿条), 后简称为"Pad Thai"。在泰国通常被视为街头小吃。





黒染

黒染

京都壬生是支撑染色文化发展的重要区域。在以华丽精细纹样为特色的友禅染等染色技艺蓬勃发展的京都，壬生凭借优质的水源和便利的交通，成为适宜染色产业发展的理想之地。明治时代后，随着日本全国产业化进程推进，壬生涌现出了众多染厂，逐渐成为传承技艺与产品流通的工匠之乡。

黑染是一项将丝绸坯布染成深邃黑色的传统技艺，在京都尤其发展出高超技术。这种工艺被用于染制带有家纹的正装和服“黑纹付”，黑色在日本被视为极具格调的色彩。但随着时代变迁和生活方式的变化，对和服的需求骤减，如今全日本仅存数家黑染企业，工匠减少与技术传承成为亟待解决的重大课题。在此形势下，传统黑染技艺开始应用于西服领域，通过对旧服装重新染色的方式减少旧衣废弃，作为可持续时尚再度受到关注。

扎根于明治时代传承染色文化的壬生地区，“京都纹付”百年来专注染制日本传统正装黑纹付。由于黑纹付是无纹样和服，因此黑色的深度可谓是其灵魂所在。即便同属黑色也存在微妙色差。该公司追求“极致的黑”，独创出“深黑”的加工技术——通过对染色面料进行特殊处理使其吸收光线，呈现较之传统黑染更深邃均匀的黑，从而广受好评。

面对黑纹付需求减少的现状，京都纹付认为“必须让传统技艺契合当代需求才能实现传承”，自2013年起开创了旧衣“重染业务”。通过联合服装企业、二手商店和电商平台，建立了承接消费者染色订单的平台体系。凭借长期染制高难度丝绸纹付积累的独特技术，不仅适用于和服更拓展至西服领域，不仅能处理棉麻羊毛等天然纤维，还能对化纤实现深黑染色。更提出“一件衣物，两次享受”的循环设计理念，在新衣附加二维码标签，使消费者可通过手机扫码预览未来重



新染色后的设计效果。这种重染业务获得注重可持续发展的大型品牌和百货公司关注，目前合作企业达300家，年染色订单将近2万件。

以贴近当下生活的方式传承“黑染”这一日本传统技艺并向全世界传播其魅力的运动正在兴起。

鲑鱼荞麦面

这道料理是将荞麦面浸于温热高汤中，盖上用酱油、清酒和白糖熬煮的“鲑鱼甘露煮”，为其注入深邃的鲜味。江户时代（1603-1867年），从北海道松前地区向京都运输鲑鱼已十分普遍。当时由于缺乏冷藏技术，鲑鱼经去除内脏后进行风干保存，成为了珍贵的蛋白质来源。1882年，京都“总本家鲑鱼荞麦松叶”第二代店主首创鲑鱼荞麦面。如今已成为深受本地居民和游客喜爱的乡土料理，在京都各大荞麦面店广泛供应。



特别感谢 京都纹付

中国(江苏苏州)顺利举办VORTEX技术培训会

5月14日,我们面向中国南区(浙江、江苏、广东、福建)的客户举办了VORTEX技术培训会。培训会上,我们向VORTEX用户介绍了极具实用价值的信息,包括VORTEX纱线的最新市场动态、提高运行效率的关键点、使用注意事项以及常见故障原因与对策等。

纤维机械事业部定期在中国各地举办技术培训会。今后,我们将持续更新培训会内容,力求为各位客户带来更多收获。



村田社长在日本纤维机械学会发表纪念演讲

6月5日,在日本纤维机械学会第78届年会上,村田大介社长发表了纪念演讲。

日本纤维机械学会是以发展纤维机械技术与研究为目标的学术团体,是专家和研究人士汇聚一堂、共享知识的平台。演讲中,社长围绕纤维机械介绍了本公司的五大事业领域,并阐述了公司当前面临的环境与课题。此外,在年会的研究发表环节中,本公司4名员工也就碳纳米管(CNT)这一先进材料的应用进行了发表。



为了搬运作业的安全

我们发布了一段视频,总结了客户自行搬运产品时的注意事项。

例如叉车在搬运时如何保持平衡等,这些作业中的小技巧能对安全保障极为重要。

为防止搬运和安装过程中发生事故,敬请扫描二维码观看视频。



查看视频



【Alcone_CHN】



【870_EX_CHN】

公司在企业理念的指引下,为持续获得广大利益相关方认可,始终致力于强化公司治理和推行健康经营。其成果获得了外部机构的高度评价。

在RBA(责任商业联盟*1)制定的行为规范符合性评估项目——VAP(验证评估流程)审核中,我们于2025年获得了最高等级的铂金认证。此次认证对象的犬山工厂,是本公司规模最大的生产基地,也是工作机械事业部、自动化物流事业部、无尘自动化事业部的研发与制造据点。VAP审计由第三方审计机构依据RBA制定的行为规范进行评估,该规范旨在确保工作环境安全、维护劳动者尊严与荣誉、履行环境责任以及开展合乎道德的商业活动。

此外,在由经济产业省和日本健康会议(*2)共同实施的“健康经营优秀企业认证制度”评选中,本公司于2024年度和2025年度连续两年入选“白名单500强”。该殊荣仅授予在大型企业类别中获得认证的3,400家企业里排名前500位的企业。

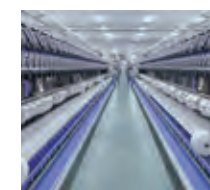
致力于实现“每位员工的幸福”与“繁荣社会的构建”

*1:RBA:全球最大的企业联盟,致力于在整个全球供应链中为劳动者、环境及商业提供可持续价值。

*2:日本健康会议:一个民间主导的组织,由经济团体、医疗相关团体等组成,旨在增进国民健康并实现可持续发展社会。



不断创造新技术、为社会繁荣贡献力量



纤维机械

-自动络筒机
-VORTEX涡流纺纱机



物流系统/工厂自动化(FA)系统

-自动仓库系统
-分拣系统



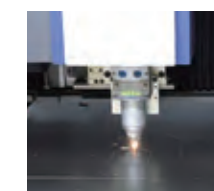
无尘室对应保管・搬运系统

-半导体制造工厂使用的无尘搬运系统
-MCS(搬送控制管理系统)



车床机械

-CNC平行双轴车床
-CNC相对双轴车床



钣金机械

-激光复合冲床
-折弯机
-光纤激光机



数码复合机/传真机

-数码多功能复合机
-传真机

Origami

折纸



“Origami” is a traditional Japanese art form in which you can create various shapes and figures such as animals, plants, and seasonal decorations by folding a single piece of paper without cutting it. Representative works include “cranes,” “balloons,” and “kabuto helmets.” Among these, the origami crane called “orizuru” which is known to symbolize “peace,” “longevity,” and “wishes.”

Origami can be enjoyed by people of all ages from children to adults. It is often used in educational institutions and welfare facilities, where it is a popular tool for learning and communication.

More than 1,000 years ago, when paper was a precious commodity, origami was used mainly for ceremonies and as decorations for gifts.

Later, around the 18th and 19th centuries, when paper became more widely available among ordinary people, origami became a

popular pastime and educational activity for children.

The appeal of origami lies not only in its beauty and delicate appearance, but also in its mathematical and geometric elements, such as its symmetry and structural ingenuity.

The principles of origami can also be applied to cutting-edge science and technology, such as in the design of solar panels for satellites and medical devices.

In addition, origami, which starts with just a single piece of paper, requires not only practical aspects but also an appreciation for beauty and a careful and meticulous approach.

It is more than just a pastime, origami can be said to be part of Japanese culture that reflects Japan’s unique spirituality and aesthetic sense.

“折纸”是一项日本传统的游戏，通过折叠一张纸，无需剪裁就能做出动物、植物、季节装饰等各种造型。其代表性作品包括“鹤”，“气球”，“头盔”等，其中「千纸鹤」作为“和平”“长寿”与“祈愿”的象征而广为人知。

折纸作为一项老少皆宜的活动，已被引入教育机构及福利设施等场所，成为了促进学习与交流的媒介工具。

大约在一千多年前的日本，当纸张还十分珍贵的时代，折纸主要被用于仪式及礼品装饰。到了18-19世纪纸张逐渐普及后，折纸作为儿童游戏和教育的一环逐渐走进千家万户。

折纸的魅力不仅在于其美感与精巧，更蕴含了对称性与结构设计等数学几何元素。如今这种折纸原理还被应用于人造卫星的太阳能板、医疗器械设计等尖端科技领域。

此外，这种始于一张纸开始的折纸艺术，不仅具有实用性，也承载着对美感的追求与精益求精的创作态度。

可以说折纸已经超越单纯的手工游戏，是展现日本精神内涵与审美意识的文化载体之一。